**Umowa** **trójstronna nr …/202../**

**o organizację stażu**

**w ramach projektu pt.: *Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców***

**współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach programu Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027**

**Three-party agreement no. .../202../**

**for the organization of an internship**

**as part of the project entitled: Your fate is in your hands - social and professional support for foreigners**

**co-financed by the European Social Fund Plus under the European Funds for Lubuskie 2021-2027 program.**

zawarta w Zielonej Górze w dniu ……...202.. roku pomiędzy:

concluded at Zielona Góra on .........202... year between:

**Województwem Lubuskim/Wojewódzkim Urzędem Pracy w Zielonej Górze** z siedzibą przy ul. Wyspiańskiego 15 w Zielonej Górze, kod pocztowy: 65-036, NIP 973-05-90-332, reprezentowanym przez **……………….**,

zwanym dalej „**Organizatorem stażu**”

Lubuskie Province/Provincial Labor Office in Zielona Góra with its registered office at Wyspiańskiego Street 15 in Zielona Góra, postal code: 65-036, NIP 973-05-90-332, represented by ...................,

hereinafter referred to as the “Internship Organizer”

a/and

**……………….** reprezentowanym przez **……………………**, zwanym dalej „**Podmiotem przyjmującym na staż”**

................... Represented by ........................, hereinafter referred to as “Internship Host”

a/and

Panią/Panem …………………………………………………………………………………

zamieszkałą/ym ……………………………………………………………………………...

PESEL (inny numer identyfikacyjny): ………………………………………………………

data urodzenia: ………………..., zwaną/nym dalej „**Stażystą**”.

Ms./Mr. .............................................................................................

residing at ..........................................................................................

PESEL (other identification number): ...............................................................

date of birth: ....................., hereinafter referred to as “Intern”.

**§ 1**

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie praw i obowiązków stron w zakresie organizacji i odbywania stażu w ramach projektu pt.: *Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców*, nr projektu FELB.06.12-IZ.00-0001/23, Działanie 6.12 programu Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027 (dalej: Projekt).

The subject of this agreement is to define the rights and obligations of the parties in the organization and performance of an internship under the project entitled: Your fate is in your hands - social and professional support for foreigners, project number FELB.06.12-IZ.00-0001/23, Action 6.12 of the program European Funds for Lubuskie 2021-2027 (hereinafter: Project).

1. Staż ma na celu pozyskanie i podwyższenie kompetencji zawodowych, nabycie umiejętności praktycznego wykorzystania wiedzy oraz doświadczenia zawodowego, poznanie własnych predyspozycji zawodowych oraz powiązanie wiedzy teoretycznej z umiejętnościami praktycznymi.

The internship is aimed to acquiring and improving professional competence, acquiring the ability to use knowledge and work experience in practice, learning about one's own professional predispositions and linking theoretical knowledge with practical skills.

1. Staż będzie trwał 3 miesiące w przedziale czasowym od …………….. do …….

The internship will last for 3 months in the time frame from ................. to .......

1. Miejsce realizacji stażu (*adres*): ……………………………

Internship location (address): .................................

1. W każdym przypadku gdy w niniejszej umowie mowa o liczbie dni, dzień rozumie się jako dzień roboczy.

Whenever the number of days is referred to in this Agreement, a day shall be understood as a working day.

**§ 2**

**Organizator stażu zobowiązany jest do:**

**The internship organizer is obliged to:**

1. Poinformowania Stażysty o obowiązkach: sumiennego i starannego wykonywania czynności i zadań objętych programem stażu, stosowania się do poleceń Podmiotu przyjmującego na staż i upoważnionych przez niego osób, jeżeli nie są sprzeczne z przepisami prawa, przestrzegania ustalonego czasu odbywania stażu oraz regulaminu pracy i porządku obowiązującego w zakładzie pracy, dbania o dobro zakładu pracy oraz zachowania w tajemnicy informacji, których ujawnienie mogłoby narazić Podmiot przyjmujący na staż na szkodę, przestrzeganie w zakładzie pracy zasad współżycia społecznego.

Information to the Intern about the obligations of: conscientious and diligent performance of activities and tasks included in the internship program, adherence to the instructions of the Entity accepting the internship and persons authorized by it, if they are not contrary to the provisions of law, observance of the established time of the internship and the rules of work and order in force in the workplace, care for the welfare of the workplace and maintain the secrecy of information, the disclosure of which could expose the Entity accepting the internship to harm, observance of the rules of social intercourse in the workplace.

1. Skierowania Stażysty na badania lekarskie przed podjęciem przez niego stażu, w celu stwierdzenia zdolności do odbywania stażu na danym stanowisku pracy.

Refer the Trainee for a medical examination prior to the commencement of the Trainee's internship, in order to determine the Trainee's fitness for the job.

1. Ubezpieczenia Stażysty od następstw nieszczęśliwych wypadków.

Insurance of the Trainee against accidents.

1. Sprawowania nadzoru nad organizacją stażu.

Perform supervision over the organization of the internship.

1. Wypłaty Stażyście stypendium stażowego do wysokości określonej w budżecie Projektu. Co do zasady kwota stypendium za staż wynosi 120 % zasiłku dla bezrobotnego liczonego wg. stawki obowiązującej w 2024 r., w przypadku rewaloryzacji kwoty zasiłku dla bezrobotnego w kolejnych latach, organizator stażu zastrzega sobie prawo do wypłaty kwoty za staż o wartości nie przekraczającej założeń budżetu projektu dla jednego uczestnika projektu / Stażysty.

Payment of the internship stipend to the Trainee up to the amount specified in the Project budget. As a rule, the amount of the internship stipend is 120% of the unemployment benefit calculated according to the rate in effect in 2024, in the event of revaluation of the amount of unemployment benefit in subsequent years, the internship organizer reserves the right to pay the amount for the internship with a value not exceeding the assumptions of the project budget for one project participant / Intern.

1. Ustalania i opłacania składki na ubezpieczenie emerytalne, rentowe i wypadkowe Stażysty odbywającego staż i pobierającego stypendium stażowe (jeśli dotyczy). Podstawę ewentualnej konieczności zgłoszenia do ubezpieczenia emerytalnego i rentowego stanowi złożone przez Stażystę oświadczenie, którego wzór stanowi załącznik nr 7 do niniejszej umowy.

To determine and pay the contribution to pension, disability and accident insurance of the Intern who is doing the internship and receiving the internship stipend (if applicable). The basis for the necessity, if any, of reporting to the pension and disability insurance is the statement submitted by the Intern, the model of which is attached as Appendix No. 7 to this Agreement.

1. Na wniosek Podmiotu przyjmującego na staż lub po zasięgnięciu jego opinii, pozbawienia Stażysty możliwości kontynuowania stażu w przypadkach:

At the request of the Internship Host or after consultation with the Internship Host, deprive the Intern of the opportunity to continue the internship in cases:

1. opuszczenia z przyczyn nieusprawiedliwionych więcej niż 1 dnia stażu;

missing more than 1 day of the internship for unexcused reasons;

1. naruszenia przez Stażystę podstawowych obowiązków określonych w przepisach prawa oraz w regulaminie pracy Przyjmującego na staż, w szczególności zakłócania porządku, stawienia się w stanie wskazującym na spożycie alkoholu, narkotyków lub środków psychotropowych lub spożywania na stanowisku pracy alkoholu, narkotyków lub środków psychotropowych;

violation by the Trainee of basic obligations set forth in the laws and regulations of the Host of the internship, in particular, disturbing order, appearing in a state indicating the consumption of alcohol, drugs or psychotropic agents, or consuming alcohol, drugs or psychotropic agents at the workplace;

1. usprawiedliwionej nieobecności uniemożliwiającej zrealizowanie programu stażu;

excused absence that prevents completion of the internship program;

1. niezrealizowania programu stażu.

failure to complete the internship program.

1. Wydania zaświadczenia o odbyciu stażu po zapoznaniu się z opinią Podmiotu przyjmującego na staż i treścią Dziennika stażowego – sprawozdania z przebiegu stażu, o którym mowa w § 8 ust. 7.

To issue a certificate of completion of the internship after reviewing the opinion of the Internship Host and the contents of the Internship Log - internship report referred to in § 8 paragraph 7.

1. Organizator stażu zobowiązuje się do wypłacenia Podmiotowi przyjmującemu na staż wynagrodzenia dla opiekuna stażu w wysokości 500,00 zł za każdy miesiąc realizacji stażu, za opiekę sprawowaną nad Stażystą/Stażystami[[1]](#footnote-1) i realizację pełnego stażu zgodnie z jego programem. Podstawą do wypłaty jest nota księgowa obciążająca Organizatora stażu, wystawiona po zakończeniu i rozliczeniu stażu. Wynagrodzenie opiekuna stażu naliczane jest proporcjonalnie do obecności Stażysty na stażu.

The Internship Organizer undertakes to pay to the Internship Host the remuneration for the internship supervisor in the amount of PLN 500.00 for each month of the internship, for the care exercised over the Intern(s)1 and implementation of the full internship in accordance with its program. The basis for payment shall be an accounting note charged to the Internship Organizer, issued upon completion and settlement of the internship. The internship supervisor's remuneration is calculated in proportion to the Intern's attendance at the internship.

**§ 3**

**Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się do:**

**The internship provider undertakes to:**

1. Opracowania programu stażu, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, zapoznania z nim Stażysty oraz zapewnienia należytej realizacji stażu zgodnie z jego zapisami. Program stażu wymaga przedłożenia do podpisu Organizatorowi stażu oraz Stażyście.

To develop an internship program, the template of which is attached as Appendix 1 to this Agreement, to familiarize the Intern with it and to ensure that the internship is duly carried out in accordance with its provisions. The internship program must be submitted to the Internship Organizer and the Intern for signature.

1. Przygotowanie oceny ryzyka zawodowego na stanowisku pracy, w tym w zakresie skierowania na badania lekarskie i niezwłoczne przekazanie jej do Organizatora stażu.

Prepare an occupational risk assessment of the workplace, including in terms of referral to medical examinations, and promptly submit it to the Internship Organizer.

1. Zapewnienia odpowiedniego stanowiska pracy, warsztatów, pomieszczeń, urządzeń, ubioru i materiałów, zgodnie z programem stażu.

Provide appropriate workstation, workshops, facilities, equipment, clothing and materials, in accordance with the internship program.

1. Zapoznania Stażysty odbywającego staż z jego obowiązkami i uprawnieniami oraz obowiązującym regulaminem pracy oraz z przepisami o ochronie tajemnicy służbowej.

To acquaint the internship trainee with his/her duties and rights, as well as with the applicable work regulations and regulations on the protection of official secrets.

1. Przeszkolenia Stażysty, na zasadach przewidzianych dla pracowników, w zakresie BHP i ppoż.

Training of the Trainee, under the rules provided for employees, in health, safety and fire protection.

1. Ewidencjonowania obecności Stażysty na stażu w każdym dniu jego odbywania na podstawie listy obecności, której wzór stanowi załącznik nr 3 do niniejszej umowy i przekazanie potwierdzonej za zgodność z oryginałem kserokopii listy obecności Stażyście w terminie nie dłuższym niż 3 dni po zakończeniu danego miesiąca stażu.

To keep records of the Trainee's attendance at the internship on each day of the internship on the basis of the attendance list, the template of which is attached as Appendix No. 3 to this Agreement, and to provide a certified true copy of the attendance list to the Trainee no later than 3 days after the end of a given month of the internship.

1. Bezzwłocznego, nie później niż w ciągu 7 dni, informowania Organizatora Stażu o przypadkach przerwania przez Stażystę odbywania stażu oraz innych, istotnych dla realizacji stażu zdarzeniach.

Promptly, no later than within 7 days, to inform the Internship Organizer about cases of interruption of the internship by the Intern, as well as other events relevant to the realization of the internship.

1. Zapewniania Stażyście odpowiednich warunków do wykonywania czynności i zadań, w wymiarze czasu pracy obowiązującym pracownika zatrudnionego na danych stanowisku lub w zawodzie, zgodnie z ustalonym programem stażu. Czas pracy Stażysty odbywającego staż nie może przekraczać 8 godzin na dobę i 40 godzin tygodniowo, a Stażysty będącego osobą z niepełnosprawnościami zaliczonymi do znacznego lub umiarkowanego stopnia niepełnosprawności – 7 godzin na dobę i 35 godzin tygodniowo. Stażysta nie może odbywać stażu w niedziele i święta, w porze nocnej lub w systemie zmianowym, ani w godzinach nadliczbowych. Organizator stażu może wyrazić zgodę na realizację stażu w porze nocnej lub w systemie zmianowym, o ile charakter pracy w danym zawodzie wymaga takiego rozkładu czasu pracy.

Provide the Intern with appropriate conditions for the performance of activities and tasks, in the amount of working time applicable to an employee employed in a given position or profession, in accordance with the established internship program. The working time of an Intern doing an internship may not exceed 8 hours per day and 40 hours per week, and of an Intern who is a person with disabilities classified as a severe or moderate degree of disability - 7 hours per day and 35 hours per week. The Intern may not perform the internship on Sundays and holidays, during night time or shift work, or overtime. The internship organizer may agree to carry out the internship at night or in shifts, if the nature of the work in the profession requires such a work schedule.

1. Wyznaczenia opiekuna stażu:

**imię i nazwisko: ……….. …..**

**stanowisko: ……………………….**

Appointment of internship supervisor:

**name: ........... .....**

**position: ............................**

1. Zobligowania opiekuna stażu do udzielania Stażyście wskazówek i pomocy w wypełnianiu powierzonych zadań oraz poświadczenia własnym podpisem prawdziwości informacji zawartych w Dzienniku stażowym - sprawozdaniu Stażysty z realizacji stażu, o którym mowa w § 8 ust. 7.

To oblige the internship supervisor to provide guidance and assistance to the Intern in the performance of assigned tasks, and to certify with his/her own signature the truthfulness of the information contained in the Internship Log - the Intern's report on the realization of the internship, referred to in § 8 paragraph 7.

1. Na pisemny wniosek Stażysty (którego wzór stanowi załącznik nr 5 do niniejszej umowy), Podmiot przyjmujący na staż jest zobowiązany do udzielenia dni wolnych w wymiarze 2 dni za każdy miesiąc odbywania stażu (za każde 30 dni kalendarzowych odbytego stażu).

At the written request of the Intern (the specimen of which is attached as Annex No. 5 to this Agreement), the Internship Host shall be obliged to grant days off in the amount of 2 days for each month of internship (for each 30 calendar days of internship served).

1. Za ostatni miesiąc odbywania stażu Podmiot przyjmujący na staż jest zobowiązany udzielić dni wolnych przed upływem terminu zakończenia stażu.

For the last month of the internship, the Internship Host is obliged to grant days off before the end date of the internship.

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Organizatora stażu w okresie trwania niniejszej umowy o wszelkich zmianach w dokumentach stanowiących podstawę prawną funkcjonowania Podmiotu przyjmującego na staż, a w szczególności zmiany miejsca prowadzenia działalności lub realizowania stażu przez Stażystę.

The Internship Host undertakes to promptly inform the Internship Organizer during the term of this agreement of any changes in the documents constituting the legal basis for the operation of the Internship Host, in particular, changes in the place of business or execution of the internship by the Intern.

1. W przypadku zatrudnienia stażysty po zakończeniu stażu Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się dostarczyć Organizatorowi stażu kopię umowy o pracę lub zaświadczenie o zatrudnieniu.

In the event that the intern is employed after the completion of the internship, the Internship Host undertakes to provide the Internship Organizer with a copy of the employment contract or a certificate of employment.

**§ 4**

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją Umowy przez okres pięciu lat od dnia 31 grudnia roku, w którym Instytucja Zarządzająca dokonała ostatniej płatności na rzecz Beneficjenta (Organizatora staży). Organizator stażu informuje Podmiot przyjmujący na staż o dacie rozpoczęcia okresu, o którym mowa w zdaniu pierwszym. Okres, o którym mowa w zdaniu pierwszym, zostaje przerwany w przypadku wszczęcia postępowania administracyjnego lub sądowego dotyczącego wydatków rozliczonych w Projekcie albo na należycie uzasadniony wniosek Komisji Europejskiej, o czym Podmiot przyjmujący na staż jest informowany pisemnie. Podmiot przyjmujący na staż przechowuje dokumentację związaną z realizacją stażu w sposób zapewniający dostępność, poufność i bezpieczeństwo oraz jest zobowiązany do poinformowania Organizatora stażu o miejscu jej archiwizacji w terminie 3 dni roboczych od dnia podpisania umowy, o ile dokumentacja jest przechowywana poza jego siedzibą.

Dokumentacja związana z realizacją Umowy przechowywania będzie pod adresem:

**ul. ……………………..**

**kod pocztowy ……………**

**miejscowość ………………**

The entity accepting the internship shall undertake to keep documentation related to the implementation of the Agreement for a period of five years from December 31 of the year in which the Managing Authority made the last payment to the Beneficiary (Internship Organizer). The Internship Organizer shall inform the Internship Host of the start date of the period referred to in the first sentence. The period referred to in the first sentence shall be interrupted in the event of the initiation of administrative or judicial proceedings relating to expenses settled in the Project or at the duly justified request of the European Commission, of which the Internship Host shall be informed in writing. The Entity accepting the internship shall store the documentation related to the realization of the internship in a manner that ensures accessibility, confidentiality and security, and shall be obliged to inform the Internship Organizer of the place of its archiving within 3 working days from the date of signing the Agreement, if the documentation is stored outside its premises.

Documentation related to the execution of the Agreement will be stored at:

**.......................... street**

**postal code ...............**

**city ..................**

1. W przypadku zmiany miejsca archiwizacji dokumentów oraz w przypadku zawieszenia lub zaprzestania przez Podmiot przyjmujący na staż działalności w okresie, o którym mowa w ust. 1, Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się niezwłocznie, na piśmie poinformować Organizatora stażu o miejscu archiwizacji dokumentów związanych z realizowanym stażem.

In the event of a change in the place of archiving of documents and in the event of suspension or cessation of activities by the Internship Host during the period referred to in paragraph (1), the Internship Host undertakes to immediately, in writing, inform the Internship Organizer of the place of archiving of documents related to the realized internship.

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się poddać kontroli dokonywanej przez Organizatora stażu oraz inne uprawnione podmioty w zakresie prawidłowości realizacji stażu.

The entity accepting the internship undertakes to submit to inspection by the Internship Organizer and other authorized entities with regard to the proper implementation of the internship.

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się do przekazania dokumentacji związanej z realizacją Umowy na każde wezwanie Organizatora stażu.

The internship provider undertakes to provide documentation related to the implementation of the Agreement whenever requested by the internship organizer.

1. Podmiot przyjmujący na staż zapewnia Organizatorowi stażu oraz podmiotom, o których mowa w ust. 3, prawo wglądu we wszystkie dokumenty związane, jak i niezwiązane z realizacją stażu, o ile jest to konieczne do stwierdzenia kwalifikowalności wydatków w Projekcie, w tym w dokumenty elektroniczne przez cały okres ich przechowywania określony w ust. 1.

The entity accepting the internship shall provide the Internship Organizer and the entities referred to in paragraph 3 with the right to inspect all documents related and unrelated to the realization of the internship, insofar as necessary to determine the eligibility of expenses in the Project, including electronic documents throughout the period of their retention specified in paragraph 1.

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się do przedstawiania na wezwanie Organizatora stażu oraz innych uprawnionych podmiotów wszelkich informacji i wyjaśnień związanych z realizacją stażu w terminie określonym w wezwaniu, jednak nie krótszym niż 3 dni robocze. Postanowienia, o których mowa zdaniu pierwszym stosuje się w okresie wskazanym w ust. 1.

The entity accepting the internship shall undertake to present, at the request of the Internship Organizer and other authorized entities, all information and explanations related to the realization of the internship within the period specified in the request, but not less than 3 working days. The provisions referred to in the first sentence shall apply during the period indicated in paragraph 1.

1. Podmiot przyjmujący na staż jest zobowiązany do współpracy z podmiotami zewnętrznymi, realizującymi badanie ewaluacyjne na zlecenie Organizatora stażu lub innego uprawnionego podmiotu. Podmiot przyjmujący na staż jest zobowiązany do udzielania każdorazowo na wniosek tych podmiotów dokumentów i informacji na temat realizacji niniejszej Umowy niezbędnych do przeprowadzenia badania ewaluacyjnego.

The entity accepting the internship shall be obliged to cooperate with external entities conducting an evaluation study at the request of the Internship Organizer or other authorized entity. The entity accepting the internship shall be obliged to provide documents and information on the implementation of this Agreement necessary for the evaluation study each time at the request of such entities.

**§ 5**

1. Podmiot przyjmujący na staż niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 3 dni po zakończeniu realizacji stażu, wyda Stażyście opinię sporządzoną w dwóch egzemplarzach wg wzoru będącego załącznikiem nr 2 do umowy. Opinia, o której mowa w zdaniu pierwszym zawiera:

The entity accepting the internship shall immediately, but no later than within 3 days after the completion of the internship, issue an opinion to the Intern drawn up in duplicate according to the template attached as Appendix No. 2 to the agreement. The opinion referred to in the first sentence shall include:

1. nazwę Podmiotu przyjmującego na staż,

the name of the Internship Hosting Entity,

1. imię i nazwisko Stażysty odbywającego staż, PESEL, datę urodzenia, adres zamieszkania,

the name of the intern, PESEL, date of birth, address of residence,

1. dane opiekuna osoby odbywającej staż: imię i nazwisko, zajmowane stanowisko,

details of the trainee's supervisor: name, position held,

1. okres odbywania stażu

the period of internship,

1. stanowisko,

position

1. informacje o zadaniach realizowanych przez Stażystę w nowym zawodzie i umiejętnościach praktycznych do wykonywania pracy pozyskanych w trakcie trwania stażu oraz kwalifikacjach lub umiejętnościach zawodowych pozyskanych w trakcie trwania stażu,

information about the tasks performed by the Intern in the new occupation and the practical skills for work acquired during the internship and the qualifications or professional skills acquired during the internship,

1. informacje o przebiegu stażu, napotkanych problemach w realizacji programu stażu.

information on the course of the internship, problems encountered in the implementation of the internship program.

**§ 6**

1. Podmiot przyjmujący na staż przyjmuje do wiadomości, że projekt pt.: *Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców*, dopuszcza jako usprawiedliwione przerwanie przez Stażystę stażu z powodu podjęcia przez niego zatrudnienia w ramach stosunku pracy lub w wyniku zmiany miejsca odbywania stażu.

The entity accepting the internship acknowledges that the project entitled: *Your Fate is in Your Hands - Social and Professional Support for Foreigners,* allows as excused interruption of the internship by the Intern due to his/her taking up employment within the framework of the employment relationship or as a result of changing the place of internship.

1. Przerwanie przez Stażystę stażu nie może powodować roszczenia Podmiotu przyjmującego na staż w stosunku do Organizatora stażu.

Interruption of the internship by the Intern shall not give rise to a claim by the Internship Host against the Internship Organizer.

**§ 7**

1. Organizator stażu nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wyrządzone przez Stażystę w miejscu odbywania stażu.

The internship organizer is not responsible for any damage caused by the Intern at the internship site.

**§ 8**

Stażysta zobowiązuje się do: The intern undertakes to:

1. Terminowego podjęcia i odbycia Stażu w miejscu i w wymiarze czasu ustalonych z Przyjmującym na staż w terminie i miejscu określonym w § 1 ust. 3 i 4.

Undertake and complete the Internship in a timely manner at the place and time agreed upon with the Internship Host on the date and place specified in § 1.3 and § 1.4.

1. Realizacji stażu zgodnie z Programem stażu, o którym mowa w § 3 ust. 1 niniejszej umowy

Carry out the internship in accordance with the Internship Program referred to in § 3 (1) of this agreement

1. Przestrzegania ustalonego przez Przyjmującego na staż rozkładu czasu pracy stażu.

Adhere to the internship work schedule established by the Host.

1. Sumiennego i starannego wykonywania zadań objętych programem stażu oraz stosowania się do poleceń Przyjmującego na staż i opiekuna stażu, o ile nie są sprzeczne z prawem.

Perform conscientiously and diligently the tasks included in the internship program and to comply with the instructions of the Host and the internship supervisor, as long as they do not contradict the law.

1. Przestrzegania wszystkich przepisów i zasad obowiązujących pracowników zatrudnionych w zakładzie pracy Przyjmującego na staż, w szczególności regulaminu pracy, tajemnicy służbowej, zasad bezpieczeństwa i higieny pracy oraz przepisów przeciwpożarowych.

Adhere to all regulations and rules applicable to employees working at the Host's workplace, in particular, work regulations, professional secrecy, health and safety rules and fire regulations.

1. Przedkładania co miesiąc, w terminie 5 dni od dnia zakończenia miesiąca, Organizatorowi stażu kserokopii listy obecności, o której mowa w § 3 ust 6.

Submit monthly, within 5 days of the end of the month, to the Internship Organizer a photocopy of the attendance list referred to in § 3(6).

1. Sporządzania Dziennika stażowego - sprawozdania z przebiegu stażu, zawierającego informacje o wykonywanych zgodnie z wzorem określonym w Załączniku nr 4 do niniejszej umowy. Stażysta jest zobowiązany przekazać niniejszy Dziennik stażowy - sprawozdanie Organizatorowi Stażu w terminie 5 dni od dnia zakończenia stażu.

Prepare an Internship Log - report on the course of the internship, containing information about the internship performed in accordance with the model specified in Appendix No. 4 to this Agreement. The intern shall be obliged to submit this Internship Log - Report to the Internship Organizer within 5 days from the date of completion of the internship.

1. Przedłożenia Organizatorowi Stażu w terminie 5 dni od dnia zakończenia stażu opinii sporządzonej przez Przyjmującego na staż zawierającej w szczególności informacje o wykonywanych zadaniach, uzyskanych kwalifikacjach lub umiejętnościach zawodowych oraz o przebiegu stażu i napotkanych problemach w realizacji Programu.

Submit to the Internship Organizer, within 5 days from the date of completion of the internship, an opinion prepared by the Internship Host containing, in particular, information about the tasks performed, qualifications or professional skills obtained, as well as about the course of the internship and problems encountered in the implementation of the Program.

1. Stażysta zachowa w poufności wszelkie informacje uzyskane w czasie odbywania Stażu dotyczące działalności Przyjmującego na staż i jego klientów, w szczególności informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne, finansowe, prawne lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą i dotyczące danych osobowych, a także informacje uzyskane w wyniku analizy lub przetworzenia dostarczonych informacji

The Intern shall keep confidential all information obtained during the Internship concerning the activities of the Host and its clients, in particular technical, technological, organizational, financial, legal or other information having economic value and concerning personal data, as well as information obtained as a result of analysis or processing of the information provided

**Stażysta ma prawo do: The trainee has the right to:**

1. Przydzielenia mu przez Przyjmującego na staż Opiekuna stażu, o którym mowa w § 3 ust. 9.

To be assigned an Internship Supervisor by the Host, as referred to in § 3.9.

1. Dni wolnych, o których mowa w § 3 ust. 11 i 12.

Days off referred to in § 3 sections 11 and 12.

1. Stypendium stażowego, o którym mowa w § 2 ust. 5, przy czym stypendium nie przysługuje za dni, w których Stażysta był nieobecny - wyjątek stanowi nieobecność wynikająca z przyczyn chorobowych (udokumentowana zwolnieniem lekarskim) oraz dni wolnych, o których mowa w § 3 ust. 11 i 12.

Stypendium stażowe będzie przekazywane Stażyście na konto bankowe nr ………………………………., prowadzone w …………………, którego właścicielem jest ………………………..

the internship stipend referred to in § 2 item 5, but the stipend is not payable for days when the Intern was absent - the exception is absence due to illness (documented by a medical release) and days off referred to in § 3 items 11 and 12. The internship stipend will be transferred to the Trainee's bank account No. ....................................., maintained at ....................., owned by ..............................

1. Okresów odpoczynku na zasadach przewidzianych dla pracowników.

Rest periods under the rules provided for employees.

**Stażysta oświadcza, że: The intern declares that:**

1. Jest uczestnikiem Projektu, o którym mowa w. § 1 ust. 1.

is a participant in the Project referred to in. § 1.1

1. Regulamin projektu wraz załącznikami został mu przed zawarciem niniejszej umowy udostępniony w sposób umożliwiający swobodne zapoznanie, zapoznał się i akceptuje ich treść.

The regulations of the project together with the appendices have been made available to him before the conclusion of this contract in a manner that allows him to read them freely, and he has read and accepts their contents.

1. Informacje podane w toku rekrutacji do Projektu, w szczególności dotyczące spełnienia kryteriów kwalifikowalności do udziału w Projekcie, o których mowa w Regulaminie projektu są prawdziwe i pozostają aktualne, a jego dyspozycyjność pozwala na realizację Stażu na warunkach określonych w niniejszej umowie.

The information provided in the course of recruitment to the Project, in particular regarding the fulfilment of the eligibility criteria for participation in the Project, referred to in the Project Regulations, is true and remains valid, and his/her availability allows the realization of the Internship under the terms and conditions set forth herein.

**§ 9**

Rozwiązanie Umowy może nastąpić w przypadku:

Termination of the Agreement may occur in the event of:

1. Przerwania przez Stażystę stażu z powodu podjęcia przez niego zatrudnienia w ramach stosunku pracy lub w wyniku zmiany miejsca odbywania stażu. Przerwanie przez Stażystę stażu nie może powodować roszczeń w stosunku do Organizatora stażu.

Interruption of the internship by the Intern due to the Intern taking up employment within the framework of the employment relationship or as a result of a change in the location of the internship. Interruption of the internship by the Intern shall not give rise to claims against the Internship Organizer.

1. Zaprzestania finansowania projektu pt. *Twój los w Twoich rękach – wsparcie społeczne i zawodowe cudzoziemców* przez Instytucję Zarządzającą. W takim przypadku Organizator stażu ma prawo do rozwiązania niniejszej umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia. Rozwiązanie umowy w tym trybie nie będzie skutkowało odpowiedzialnością odszkodowawczą Organizatora stażu.

Discontinuation of funding of the project entitled Your Fate is in Your Hands - Social and Professional Support for Foreigners by the Managing Authority. In such a case, the Internship Organizer has the right to terminate this agreement without notice. Termination of the agreement in this manner will not result in any liability for damages on the part of the Internship Organizer.

1. Niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Podmiot przyjmujący na staż. W takim przypadku Organizator stażu zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów poniesionych w związku z realizacją niniejszej umowy.

Non-performance or improper performance of the agreement by the Internship Host. In such a case, the Internship Organizer reserves the right to claim reimbursement of costs incurred in connection with the execution of this agreement.

1. Stażysta może jednostronnie rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym z winy Przyjmującego na staż w przypadku naruszenia przez niego istotnych obowiązków wynikających z Umowy stażowej. Przez naruszenie istotnych obowiązków wynikających z Umowy stażowej należy rozumieć każde działanie, bądź zaniechanie przez Przyjmującego na staż obowiązków wynikających z § 3 niniejszej Umowy.

The Intern may unilaterally terminate this Agreement with immediate effect due to the fault of the Internship Host in the event of breach of material obligations under the Internship Agreement by the Intern. A breach of material obligations under the Internship Agreement shall be understood as any act or omission by the Internship Host of its obligations under § 3 of this Agreement.

**§ 10**

Przyjmujący na staż zobowiązuje się podczas realizacji Umowy rozpowszechniać informacje o realizacji stażu w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021 - 2027 i jego współfinansowaniu z Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w szczególności poprzez:

During the execution of the Agreement, the Host of the internship undertakes to disseminate information about the implementation of the internship within the framework of the European Funds for Lubuskie 2021 - 2027 Program and its co-financing from the European Social Fund Plus, in particular through:

1. umieszczenie logo UE i Fundusze Europejskie dla Lubuskiego oraz informacji o współfinansowaniu stażu ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Plus na dokumentach związanych z realizacją stażu,

placing the logo of the EU and European Funds for Lubuskie and information about co-financing the internship from the European Union under the European Social Fund Plus on documents related to the implementation of the internship,

1. oznaczenia pomieszczenia, w którym odbywać się będzie staż informacją zawierającą: nazwę stażu, termin, logo UE i Fundusze Europejskie dla Lubuskiego oraz informację o współfinansowaniu stażu ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.

To mark the room in which the internship will take place with information including: the name of the internship, the term, the logo of the EU and European Funds for Lubuskie and information about the co-financing of the internship from the European Union under the European Social Fund Plus.

**§ 11**

1. Organizator stażu (Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze) oraz Podmiot przyjmujący na staż oświadczają, że wykonując niniejszą umowę, będą przestrzegać przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WR (ogólnie rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „RODO” oraz przepisów dotyczących przetwarzania danych osobowych, wynikających z art. 87-91 Ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U. z 2022 r., poz. 1079 z późn. zm.), zwanej „ustawą wdrożeniową”.

The internship organizer (Provincial Labor Office in Zielona Góra) and the Entity accepting the internship declare that in executing this agreement they will comply with the provisions of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free flow of such data and the repeal of Directive 95/46/EC (the “General Data Protection Regulation”), hereinafter referred to as “GDPR”, as well as the provisions on the processing of personal data resulting from Articles 87-91 of the Act of April 28, 2022 on the principles of implementation of tasks financed from European funds in the financial perspective 2021-2027 (Journal of Laws of 2022, item 1079 as amended), referred to as the “Implementation Act”.

1. Organizator stażu i Podmiot przyjmujący na staż wzajemnie oświadczają, że dane osobowe udostępnione pomiędzy nimi zgodnie z umową lub w związku z jej realizacją, przetwarzane będą na potrzeby wykonywania niniejszej umowy, przez okres jej trwania, z uwzględnieniem ustawowych terminów przechowywania dokumentacji i danych osobowych – w trybie i na zasadach określonych w RODO oraz w ustawie wdrożeniowej.

The Internship Organizer and the Internship Host mutually declare that the personal data made available between them pursuant to or in connection with the execution of the Agreement will be processed for the purpose of performing this Agreement, for the duration of the Agreement, taking into account the statutory deadlines for the retention of documentation and personal data - in accordance with the procedures and principles set forth in the GDPR and the Implementation Act.

1. Organizator stażu oraz Podmiot przyjmujący na staż oświadczają, że są samodzielnymi i niezależnymi od siebie administratorami danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7) RODO w stosunku do danych osobowych, pozyskiwanych i przetwarzanych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy o organizację stażu.

The Internship Organizer and the Internship Host declare that they are independent and autonomous controllers of personal data within the meaning of Article 4 (7) GDPR with respect to personal data obtained and processed in connection with the execution of this Internship Agreement.

1. Organizator stażu i Podmiot przyjmujący na staż zobowiązują się do przetwarzania danych osobowych zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa oraz postanowieniami niniejszej umowy, a w szczególności wykonywania zobowiązań nałożonych na mocy RODO, w tym spełniania obowiązków informacyjnych wobec osób, których dane dotyczą, z uwzględnieniem wymogów określonych w art. 13 i 14 RODO oraz wykonywania praw przysługujących podmiotom danych na mocy RODO.

The Internship Organizer and the Internship Host undertake to process personal data in accordance with generally applicable laws and the provisions of this Agreement, and in particular to comply with the obligations imposed by the GDPR, including compliance with information obligations to data subjects, taking into account the requirements set forth in Articles 13 and 14 of the GDPR, and to exercise the rights of data subjects under the GDPR.

1. Klauzula informacyjna skierowana do Stażysty stanowi załącznik nr 6a do umowy, klauzula informacyjna skierowana do Podmiotu przyjmującego na staż stanowi załącznik nr 6b do umowy, klauzula informacyjna skierowana do innych osób, których dane osobowe podlegają przetwarzaniu w związku z realizacją umowy (w tym opiekun stażu, osoba wyznaczona przez Podmiot przyjmujący na staż do kontaktu w sprawie umowy) stanowi załącznik nr 6c do umowy.

The information clause addressed to the Intern is attached as Annex No. 6a to the agreement, the information clause addressed to the Internship Host is attached as Annex No. 6b to the agreement, the information clause addressed to other persons whose personal data are subject to processing in connection with the implementation of the agreement (including the internship supervisor, the person designated by the Internship Host to contact about the agreement) is attached as Annex No. 6c to the agreement.

1. Stosownie do postanowień decyzji o dofinansowaniu projektu Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze (realizator projektu) jest zobowiązany do wykonania obowiązków informacyjnych, wynikających z art. 13 i 14 RODO w imieniu innych administratorów, uczestniczących w procesie przetwarzania danych osobowych pozyskiwanych w ramach projektu, tj. Instytucji Zarządzającej Programem Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027 oraz ministra właściwego ds. rozwoju regionalnego – treść obowiązku informacyjnego innych administratorów uczestniczących w wykonywaniu operacji przetwarzania określa załącznik nr 6d do umowy.

In accordance with the provisions of the decision on project co-financing, the Provincial Labor Office in Zielona Góra (the project implementer) is obliged to perform information duties, arising from Articles 13 and 14 of the GDPR on behalf of other administrators participating in the processing of personal data obtained as part of the project, i.e. the Managing Authority of the European Funds for Lubuskie 2021-2027 Program and the minister responsible for regional development - the content of the information duties of other administrators participating in the execution of processing operations is specified in Appendix No. 6d to the agreement.

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się przedstawić treść załącznika nr 6c i 6d do zapoznania osobom, których dane dotyczą (opiekunowi stażu, osobie wyznaczonej przez Podmiot przyjmujący na staż do kontaktu w sprawie umowy, itd.), zapoznając je tym samym w imieniu Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Zielonej Górze oraz innych administratorów, uczestniczących w procesie przetwarzania z zasadami przetwarzania ich danych osobowych.

The internship provider undertakes to present the contents of Appendix 6c and 6d to the data subjects (internship supervisor, person designated by the internship provider to contact about the contract, etc.) for familiarization, thus acquainting them on behalf of the Provincial Labor Office in Zielona Góra and other controllers involved in the processing process with the principles of processing of their personal data.

1. Organizator stażu oraz Podmiot przyjmujący na staż zobowiązują się wykonywać wymogi wynikające z umowy z najwyższą starannością w celu zabezpieczenia prawnego, organizacyjnego i technicznego ich interesów – jako odrębnych administratorów – w zakresie przetwarzania danych osobowych. W tym celu Organizator stażu i Podmiot przyjmujący na staż wdrażają odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, o których mowa w art. 32 RODO, mając na względzie koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia, w taki sposób, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający stwierdzonemu ryzyku.

The Internship Organizer and the Internship Host undertake to carry out the requirements of the Agreement with the utmost diligence in order to safeguard the legal, organizational and technical interests of their interests - as separate controllers - in the processing of personal data. To this end, the Internship Organizer and the Internship Host shall implement the appropriate technical and organizational measures referred to in Article 32 of the GDPR, taking into account the cost of implementation and the nature, scope, context and purposes of the processing and the risk of violation of the rights or freedoms of natural persons of different probability and severity, in such a way as to ensure a degree of security corresponding to the identified risk.

1. Organizator stażu i Podmiot przyjmujący na staż zobowiązują się do prowadzenia niezależnie od siebie dokumentacji przetwarzania danych osobowych wymaganej na mocy RODO, której treść powinna odzwierciedlać spełnienie wszelkich wymogów dotyczących zabezpieczenia danych osobowych zależnie od zidentyfikowanego ryzyka naruszenia prywatności osób fizycznych.

The Internship Organizer and the Internship Host undertake to maintain independently of each other the documentation of personal data processing required under the GDPR, the content of which should reflect compliance with any requirements for securing personal data depending on the identified risk of violation of the privacy of individuals.

1. Podmiot przyjmujący na staż zobowiązuje się udzielić Stażyście upoważnienia do przetwarzania danych osobowych (według wzoru określonego w swojej organizacji) – jeśli zadania powierzone Stażyście w ramach stażu będą związane z dostępem do danych osobowych. Podmiot przyjmujący na staż zapoznaje Stażystę z wewnętrznymi procedurami ochrony danych osobowych w zakresie niezbędnym do prawidłowego wykonywania obowiązków wynikających z programu stażu.

The entity accepting the internship undertakes to grant the Intern authorization to process personal data (according to the template specified in its organization) - if the tasks assigned to the Intern as part of the internship will be related to access to personal data. The entity accepting the internship shall familiarize the Intern with its internal procedures for the protection of personal data to the extent necessary for the proper performance of duties under the internship program.

1. Stażysta zobowiązuje się: The trainee undertakes to:
2. zachować w tajemnicy dane osobowe, z którymi zapozna się w trakcie wykonywania obowiązków służbowych w ramach stażu,

keep confidential the personal data with which he becomes acquainted in the course of performing his duties in the internship,

1. przestrzegać wewnętrznych regulacji i procedur bezpieczeństwa obowiązujących u Podmiotu przyjmującego na staż.

comply with the internal regulations and safety procedures of the Internship Host.

1. Wszelkie stwierdzone naruszenia ochrony danych osobowych związanych z przedmiotem umowy Organizator stażu i Podmiot przyjmujący na staż procedują i zgłaszają niezależnie od siebie organowi nadzorczemu w terminie określonym w RODO i zgodnie z procedurami określonymi we własnej organizacji.

Any identified violations of personal data protection related to the subject matter of the contract shall be processed and reported independently of each other to the supervisory authority within the timeframe specified in the GDPR and in accordance with the procedures specified in their own organization.

1. Organizator stażu, Podmiot przyjmujący na staż oraz Stażysta zapewniają bezpieczeństwo informacji (w tym danych osobowych) na każdym etapie realizacji niniejszej umowy, w tym ich należyte zabezpieczenie przed dostępem osób nieupoważnionych, zniszczeniem, zagubieniem czy bezprawnym ujawnieniem.

The Internship Organizer, the Internship Host and the Intern shall ensure the security of information (including personal data) at every stage of the execution of this agreement, including its due protection against unauthorized access, destruction, loss or unlawful disclosure.

1. W przypadku przekazywania danych w formie elektronicznej Organizator stażu, Podmiot przyjmujący na staż oraz Stażysta przesyłają je sobie w formie pliku zabezpieczonego hasłem o co najmniej 12-znakowej składni i odpowiednim poziomie skomplikowania. Hasło do pliku jest przekazywane innym kanałem komunikacyjnym (np. SMS-em).

In the case of electronic data transfer, the Internship Organizer, the Internship Host and the Intern shall send the data to each other in the form of a password-protected file with at least 12-character syntax and appropriate level of complexity. The password for the file shall be transmitted through another communication channel (e.g., by SMS).

1. Organizator stażu, Podmiot przyjmujący na staż oraz Stażysta są zobligowani do zachowania w tajemnicy danych osobowych, z którymi zapoznają się w trakcie wykonywania umowy.

The internship organizer, the internship host and the Intern are obliged to keep confidential the personal data with which they become acquainted during the execution of the contract.

**§ 12**

Z zastrzeżeniem § 14 ust. 5 zmiana treści Umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Subject to § 14.5, any change in the content of the Agreement shall be in writing under clause null and void.

**§ 13**

Wszelkie wątpliwości związane z realizacją niniejszej Umowy wyjaśniane będą w formie pisemnej.

Any doubts related to the implementation of this Agreement shall be clarified in writing.

**§ 14**

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Pracy, Kodeksu Cywilnego oraz ustawy z 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U.2024.0.475 t.j.) i rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 20 sierpnia 2009 r. w sprawie szczegółowych warunków odbywania stażu przez bezrobotnych (Dz. U. z 2009 r. nr. 142 poz. 1160).

In matters not regulated by this agreement, the provisions of the Labor Code, the Civil Code and the Act of April 20, 2004 on employment promotion and labor market institutions (Journal of Laws 2024.0.475 i.e.) and the Regulation of the Minister of Labor and Social Policy of August 20, 2009 on detailed conditions for internships for the unemployed (Journal of Laws of 2009 No. 142 item 1160) shall apply.

1. Organizator stażu wskazuje do współpracy:

Dla Podmiotu przyjmującego na staż: ………….tel. ……….., email: ………….

Dla Stażysty: ……………………….. tel. ………………, email: ………………..

The internship organizer shall indicate for cooperation:

For the Internship Host: .............tel. ..........., email: .............

For the Intern: ............................. tel: .................., email: ....................

1. Podmiot przyjmujący na staż wskazuje do współpracy: ………………….., tel. ……………………., e-mail: ………………………

The entity hosting the internship designates for cooperation: ………………….., tel. ……………………., e-mail: ………………………

1. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Organizatora stażu, Stażysty i Podmiotu przyjmującego na staż.

The Agreement has been drawn up in three identical copies, one each for the Internship Organizer, the Intern and the Entity Hosting the Internship.

1. Zmiana osób wskazanych w ust. 2 i 3 nie powoduje konieczności aneksowania niniejszej umowy.

A change of the persons indicated in paragraphs 2 and 3 does not require an amendment to this agreement.

1. Integralną część niniejszej umowy stanowią załączniki:

The following annexes constitute an integral part of this agreement:

1. Załącznik nr 1: wzór programu stażu;

Appendix No. 1: internship programme template;

1. Załącznik nr 2: wzór opinii o Stażyście;

Appendix No. 2: Intern opinion template;

1. Załącznik nr 3: wzór miesięcznej listy obecności;

Appendix No. 3: monthly attendance list template;

1. Załącznik nr 4: wzór dziennika stażowego - sprawozdania z przebiegu stażu;

Appendix No. 4: internship journal template - internship progress reports;

1. Załącznik nr 5: Wniosek odbywającego staż o udzielenie dni wolnych;

Appendix No. 5: Application from the trainee for days off;

1. Załącznik nr 6a: Klauzula informacyjna dla Stażysty;

Appendix No. 6a: Information clause for the Intern;

1. Załącznik nr 6b: Klauzula informacyjna dla Podmiotu przyjmującego na staż;

Appendix No. 6b: Information clause for the entity hosting the internship;

1. Załącznik nr 6c: Klauzula informacyjna dla osób trzecich – opiekuna stażu / osób wyznaczonych przez Podmiot przyjmujący na staż do kontaktów w sprawie wykonywania umowy o organizację stażu;

Appendix No. 6c: Information clause for third parties – internship supervisor/persons designated by the entity hosting the internship as contact persons for the performance of the internship organization agreement;

1. Załącznik nr 6d: Klauzula informacyjna innych administratorów uczestniczących w przetwarzaniu (w tym Instytucji Zarządzającej programem Fundusze Europejskie dla Lubuskiego 2021-2027;

Appendix No. 6d: Information clause of other controllers involved in the processing (including the Managing Authority of the European Funds for Lubuskie 2021-2027 programme;

1. Załącznik nr 7: wzór oświadczenia dla celów ubezpieczenia w ZUS dla osoby pobierającej stypendium stażowe

Appendix No. 7: Sample declaration for the purposes of ZUS insurance for a person receiving an internship scholarship

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **…………………………**  ***(podpis)*** ***(signature)***  **Podmiot przyjmujący na staż**  **Internship Host** | **……………………………**  ***(podpis) (signature)***  **Stażysta**  **Trainee** | **……………………………**  ***(podpis) (signature)***  **Organizator stażu**  **Internship organizer** |

1. Co do zasady opiekun stażysty otrzymuje wynagrodzenie w wysokości 500,00 zł za opiekę nad pierwszym stażystą i nie więcej niż 250 zł brutto miesięcznie za każdego kolejnego stażystę, przy czym opiekun może otrzymać wynagrodzenie za opiekę nad maksymalnie 3 stażystami.

   1As a rule, the intern's supervisor is paid PLN 500.00 for taking care of the first intern and no more than PLN 250 gross per month for each subsequent intern, but the supervisor can be paid for taking care of up to 3 interns. [↑](#footnote-ref-1)